



## LED OUTDOOR FLOODLIGHT 22 W

(GB)

### LED OUTDOOR FLOODLIGHT 22 W

Assembly, operating and safety instructions

(HU)

### LED KÜLTÉRI REFLEKTOR 22 W

Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók

(CZ)

### VENKOVNÍ LED REFLEKTOR 22 W

Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny

(SK)

### VONKAJŠÍ LED REFLEKTOR 22 W

Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DE)

(AT)

(CH)

### LED-AUSSENSTRAHLER 22 W

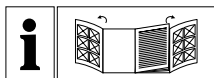
Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 459465\_2401

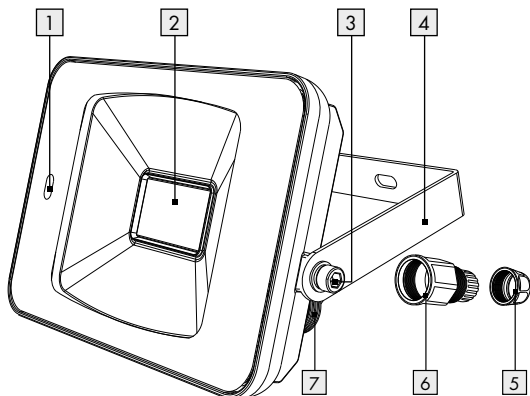
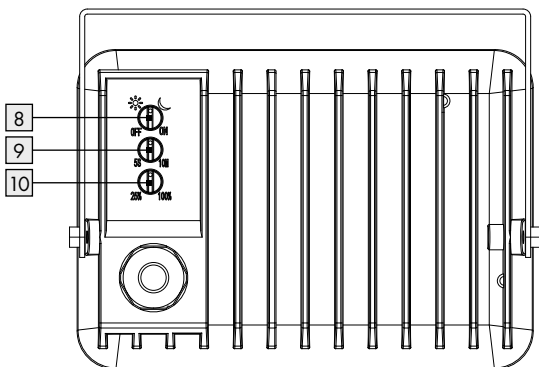
(HU)

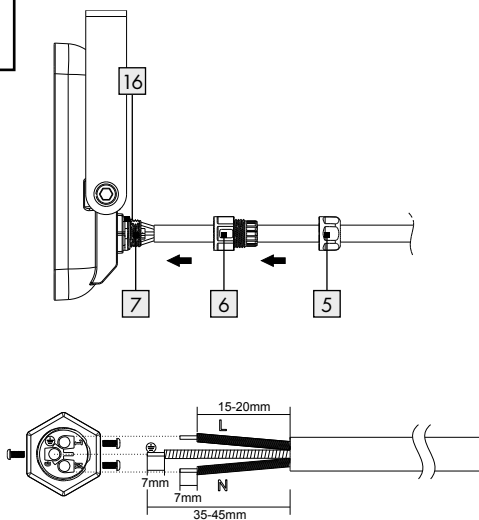
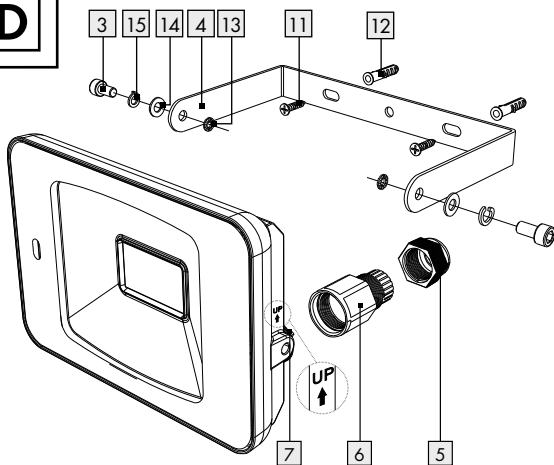
(CZ)

(SK)



|          |                                                  |        |    |
|----------|--------------------------------------------------|--------|----|
| GB       | Assembly, operating and safety instructions      | Page   | 5  |
| HU       | Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók   | Oldal  | 16 |
| CZ       | Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny  | Strana | 27 |
| SK       | Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny | Strana | 38 |
| DE/AT/CH | Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise    | Seite  | 49 |

**A****B**

**C****D**

|                                                      |         |
|------------------------------------------------------|---------|
| <b>List of pictograms used</b> .....                 | Page 6  |
| <b>Introduction</b> .....                            | Page 6  |
| Intended use.....                                    | Page 6  |
| Parts description.....                               | Page 7  |
| Technical data.....                                  | Page 7  |
| Scope of delivery.....                               | Page 7  |
| <b>General safety instructions</b> .....             | Page 8  |
| <b>Before installation</b> .....                     | Page 9  |
| <b>Installation</b> .....                            | Page 10 |
| <b>Operation</b> .....                               | Page 11 |
| Mode knob.....                                       | Page 11 |
| Sensitivity knob.....                                | Page 12 |
| Time knob.....                                       | Page 12 |
| <b>Cleaning and care</b> .....                       | Page 13 |
| <b>Simplified EU declaration of conformity</b> ..... | Page 13 |
| <b>Disposal</b> .....                                | Page 13 |
| <b>Warranty</b> .....                                | Page 14 |
| Warranty claim procedure.....                        | Page 15 |
| Service.....                                         | Page 15 |

### List of pictograms used

|                                                                                  |                                           |                                                                                   |                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Direct current/voltage                    |  | Safety information<br>Instructions for use                                                     |
|  | Alternating current/<br>voltage           |  | CE mark indicates<br>conformity with relevant<br>EU directives applicable<br>for this product. |
|  | Dust-tight/water jets<br>protected (IP65) |                                                                                   |                                                                                                |

## LED Outdoor Floodlight 22 W

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● Intended use

The product is intended to illuminate outdoor areas only. This product is only intended for private use and is not suitable for commercial use or for use in other applications.

## ● Parts description

|   |                     |    |                    |
|---|---------------------|----|--------------------|
| 1 | Motion sensor       | 9  | Time knob          |
| 2 | LED spotlight       | 10 | Sensitivity knob   |
| 3 | Locking screw       | 11 | Screws Ø 4 x 30 mm |
| 4 | Bracket             | 12 | Wall plug Ø 6 mm   |
| 5 | Cable gland         | 13 | Tooth lock washer  |
| 6 | Terminal cover      | 14 | Flat washer        |
| 7 | Connection terminal | 15 | Spring washer      |
| 8 | Mode knob           | 16 | Seal ring          |

## ● Technical data

|                                                                      |                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Operating voltage:                                                   | 230V~ 50 Hz                                                             |
| Total power consumption:                                             | 22 W                                                                    |
| Motion sensor:                                                       | Range: max. 8 m (adjustable), detection angle: approx. 160 ° horizontal |
| Protection class:                                                    | I                                                                       |
| Degrees of protection:                                               | IP65 (dust-tight/water jets protected)                                  |
| Weight:                                                              | 600 g                                                                   |
| Overall dimension:                                                   | 18 x 12.5 x 6 cm                                                        |
| Projected area:                                                      | max. 225 cm <sup>2</sup>                                                |
| Mounting height:                                                     | approx. 1.8–2.5 m                                                       |
| Frequency band:                                                      | 5.740 GHz–5.835 GHz                                                     |
| Max. Transmitted power:                                              | 3 dBm                                                                   |
| This product contains a light source of energy efficiency class "F". |                                                                         |

## ● Scope of delivery

Check immediately after unpacking that the parts are complete and that the product is in proper condition.

1 LED Outdoor Floodlight  
2 Wall plugs (Ø 6 mm)  
2 Screws (Ø 4 x 30 mm)

1 Terminal cover  
1 Cable gland  
1 Instructions for use



## **General safety instructions**

**BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!**

-  **DANGER TO LIFE AND ACCIDENT HAZARD FOR TODDLERS AND SMALL CHILDREN!** Never leave children unattended with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Please keep the product out of the reach of children at all times.
- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks. Children should not be allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision.
- **DANGER OF SUFFOCATION!** Children could swallow on small included parts (e.g. screws). Keep children away from the work area during assembly.
- LED and LED driver cannot be replaced.
- If the illuminants fail at the end of their lives, the entire product must be replaced.
- Only to be installed outside arm reach.





## Danger to life by electric shock

- Always check the product for damage before connecting it to the mains. Never use the product if it shows any signs of damage.
- Prior to installation, verify that the mains voltage on site corresponds with the operating voltage required for the product (230V~ 50Hz). Otherwise do not install the product.



**CAUTION! DANGER OF BURN INJURIES!** To prevent burns, verify the product is switched off and has cooled down for at least 15 min before touching it. The product can become very hot.

-  **FIRE HAZARD!** Fit the product so that it is at least 1.0m away from the material to be illuminated. Excessive heat can result in a fire.

-  **CAUTION! RISK OF INJURY!** Broken lamp glass must be replaced before any further use is made of the product.

- The spot light is only suited for use with the built in LED control gear.
- The product continues to draw a small amount of power even if the lamp is off as long as product is connected to supply mains. To switch the product off completely, remove the fuse or switch off the circuit breaker at the fuse box.

## ● Before installation

**Note:** Remove all packaging materials from the product.

**Important:** The electrical connection must be established by a qualified electrician or a person trained to perform electrical installations. This person must be familiar with the properties of the product and the connection regulations.

- Before installation ensure that the circuit, to which the product will be connected, is not energised. To do so, remove the fuse or switch off the circuit breaker in the fuse box (0 position).
- Use a voltage tester to verify the de-energised status.

- The included mounting material is suitable for ordinary solid concrete or masonry construction. Check which mounting material is suitable for your chosen mounting surface. If necessary, seek expert advice.

## ● **Installation**

Make sure you will not be drilling into electrical, gas or water lines inside the wall. Use a power drill to drill the holes into the brick wall. Always observe all safety instructions for the power drill in the manual for the power drill. Death or injury due to electric shock may otherwise result.

When selecting the mounting location, pay attention to the following:

- Select a sturdy and vibration-free wall.
- Keep a minimum distance of approx. 20 cm to other objects to ensure a good ventilation.
- Only mount the product in one direction. The “UP” label on the product resp. the arrow should be pointed upwards (see Fig. D).
- Make sure that the LED spotlight **2** illuminates the desired area. You can move the product vertically to adjust the angle.
- Make sure the motion sensor **1** covers the desired area. The motion sensor **1** has a maximum coverage range of 8 m, with a coverage angle of about 160 ° (depending on the mounting height – a height of 1.80–2.50 m is ideal).
- Make sure the motion sensor **1** is not illuminated at night by street lighting. This can influence its functioning.
- Don't adjust the motion sensor **1** onto trees, bushes or locations where animals could be easily detected. Do not adjust the motion sensor **1** to fan heaters, air conditioners, pools or other objects with fast-changing temperatures.
- Use the bracket **4** as a pattern to mark the drilling holes onto the wall. Ensure that there are no cables or wires in this area in the wall. Drill two holes (Ø 6 mm) and insert the wall plugs **12**. Screw the bracket **4** with the help of the screws **11** and check the tight fit.
- Loosen the cable gland **5** and terminal cover **6**, then run the connection cable (not included), type H05RN-F 3G 1.0 mm<sup>2</sup>, through the cable

gland [5] and terminal cover [6] to the connection terminal [7]. For the suitable length of the connecting wires please refer to Fig. C.

- Open the connection terminal [7] by using a crosshead screwdriver to loosen the screws. Insert the connection cable into the holes of the connection terminal [7]. Pay attention to the markings on the connection terminal [7] (L for live, N for neutral and ⊕ for the earth wire) (Fig. C). Close the connection terminal [7] by fastening the screws.
- Make sure each wire of the connection cable is completely inserted into the end of the holes of the terminal and further check the security fixation.
- Make sure the seal ring [16] is correctly installed. Then lock the terminal cover [6] and cable gland [5] again.
- Now attach the LED spotlight [2] to the bracket [4] using the included locking screws [3], spring washers [15], flat washers [14] and tooth lock washers [13] (Fig. D).
- Adjust the product into the desired direction. For this, you may need to slacken the locking screws [3] between the bracket [4] and the LED spotlight [2]. After adjustment, tighten the locking screws [3] again, to ensure a secure hold.
- After the fuse has been inserted or the fuse panel is switched on again, your product is ready for use.

## ● **Operation**

### ● **Mode knob**

**You can use the mode knob [8] to**

- switch the product on,
- select the lighting type,
- set, at which light intensity the product is being activated,
- switch the product off.

- Turn the mode knob [8] to the position \* to activate the DAY mode. The motion sensor [1] detects movements in daylight as well as in the dark. The LED spotlight [2] turns on automatically as soon as motion is detected.

- Turn the mode knob [8] to position ☾ to activate the NIGHT mode. The motion sensor [1] detects movements only in the dark. The LED spotlight [2] turns on automatically as soon as motion is detected.
- Turn the mode knob [8] to position ON. The LED spotlight [2] is permanently on.
- Turn the mode knob [8] to position OFF to switch of the product.  
**Note:** The product confirms the mode change by a short flashing of the LED spotlight [2]. The light mode is now set.

## ● Sensitivity knob

- Use the sensitivity knob [10] to adjust the sensitivity of the motion sensor [1]. The detection angle expands or decreases automatically with the selected sensitivity.
- Turn the mode knob [8] to position \* (DAY mode)/☾ (NIGHT mode) to activate the motion sensor [1].  
**Note:** The product confirms the mode change by a short flashing of the LED spotlight [2]. The light mode is now set.
- Turn the sensitivity knob [10] from 25 % to 100 % for the sensitivity of the sensor.

| Sensitivity level (sensitivity knob [10]) | The LED spotlight [2] responds to movements within a radius of |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 25 %                                      | up to 1 meter                                                  |
| 100 %                                     | up to 8 meters                                                 |

## ● Time knob

- Use the time knob [9] to set the length of time that the product will light up after being triggered by the motion sensor [1].
- Turn the mode knob [8] to position \* (DAY mode)/☾ (NIGHT mode) to activate the motion sensor [1].

**Note:** The product confirms the mode change by a short flashing of the LED spotlight **2**. The light mode is now set.

- Turn the time knob **9** clockwise to increase the duration of the illumination. The lighting duration can be adjusted within a time of approx. 5 seconds (= 5 S) to 10 minutes (= 10 M).

## ● Cleaning and care

- **CAUTION!** The product becomes hot when it is switched on. Allow the product to cool down completely before cleaning.
- Before cleaning, remove the fuse or switch off the circuit breaker at the fuse box.
- Never immerse the product in water or other liquids. Otherwise the product can be damaged.
- Clean the product with a lint-free, slightly moist cloth and mild cleaning agent.
- After cleaning, replace the fuse or switch on the circuit breaker.

## ● Simplified EU declaration of conformity

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY, declares that the product (LED Outdoor Floodlight 22 W, HG11726A) is in compliance with Directives 2014/53/EU, 2011/65/EU and 2009/125/EC.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 459465\_2401) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## ● **Service**



### **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

# CE IP65

|                                                            |          |
|------------------------------------------------------------|----------|
| <b>Az alkalmazott piktogramok<br/>jelmagyarázata</b> ..... | Oldal 17 |
| <b>Bevezető</b> .....                                      | Oldal 17 |
| Rendeltetésszerű használat .....                           | Oldal 17 |
| Alkatrészleírás .....                                      | Oldal 18 |
| Műszaki adatok .....                                       | Oldal 18 |
| A csomag tartalma.....                                     | Oldal 18 |
| <b>Általános biztonsági utasítások</b> .....               | Oldal 19 |
| <b>A felszerelés előtt</b> .....                           | Oldal 20 |
| <b>Összeszerelés</b> .....                                 | Oldal 21 |
| <b>Üzembehelyezés</b> .....                                | Oldal 22 |
| Üzem mód szabályozó .....                                  | Oldal 22 |
| Érzékenység szabályozó.....                                | Oldal 23 |
| Időzítő szabályozó .....                                   | Oldal 24 |
| <b>Tisztítás és ápolás</b> .....                           | Oldal 24 |
| <b>Egyszerűsített EU megfelelőségi nyilatkozat</b> ...     | Oldal 24 |
| <b>Mentesítés</b> .....                                    | Oldal 25 |
| <b>Garancia</b> .....                                      | Oldal 25 |
| Garanciális ügyek lebonyolítása .....                      | Oldal 26 |
| Szerviz .....                                              | Oldal 26 |



## Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

|                                                                                  |                                      |                                                                                   |                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Egyenáram/-feszültség                |  | Biztonsági tudnivalók<br>Kezelési utasítások                                        |
|  | Váltóáram/-feszültség                |  | A CE-jelzés a termékre<br>vonatkozó releváns<br>EU-irányelvek betartását<br>jelöli. |
|  | Por/vízszugár ellen<br>védett (IP65) |                                                                                   |                                                                                     |

## LED kültéri reflektor 22 W

### ● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

### ● Rendeltetésszerű használat

Ez a termék kizárólag kültérek megvilágítására szolgál. A terméket csak magán célra, nem pedig közületi felhasználásra, vagy egyéb alkalmazásra szánták.

## ● Alkatrészleírás

|   |                     |    |                        |
|---|---------------------|----|------------------------|
| 1 | mozgásérzékelő      | 9  | idő szabályozó         |
| 2 | LED-es spotlámpa    | 10 | érzékenység szabályozó |
| 3 | rögzítőcsavarok     | 11 | csavarok Ø 4 x 30 mm   |
| 4 | tartó               | 12 | tiplik Ø 6 mm          |
| 5 | kábeltömszelence    | 13 | biztosító csavaralátét |
| 6 | sorkapocs burkolata | 14 | csavaralátét           |
| 7 | csatlakozókapocs    | 15 | rugós alátét           |
| 8 | üzemmód szabályozó  | 16 | tömítőgyűrű            |

## ● Műszaki adatok

|                                                                         |                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Üzemi feszültség:                                                       | 230 V~ 50 Hz                                                                |
| Teljesítményfelvétel:                                                   | 22 W                                                                        |
| Mozgásérzékelő:                                                         | hatótávolság: max. 8 m (állítható),<br>érzékelési szög: kb. 160° vízszintes |
| Érintésvédelmi osztály:                                                 | I                                                                           |
| Védettségi fokozat:                                                     | IP65 (por-/vízsugár ellen védett)                                           |
| Súly:                                                                   | 600 g                                                                       |
| Teljes mérete:                                                          | 18 x 12,5 x 6 cm                                                            |
| Kivetítési felület:                                                     | max. 225 cm <sup>2</sup>                                                    |
| Magassága összeszerelve:                                                | kb. 1,8–2,5 m                                                               |
| Frekvenciasáv:                                                          | 5,740 GHz–5,835 GHz                                                         |
| Maximális átvitt teljesítmény:                                          | 3 dBm                                                                       |
| Ez a termék egy „F” energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz. |                                                                             |

## ● A csomag tartalma

Közvetlenül a kicsomagolás után vizsgálja meg, hogy a csomag hiánytalan, valamint a termék kifogástalan állapotban van.

1 LED kültéri reflektor 22 W  
2 tipli (Ø 6 mm)  
2 csavar (Ø 4 x 30 mm)

1 sorkapocs burkolat  
1 kábel csavarkötés  
1 használati útmutató



## **Általános biztonsági utasítások**

A TERMÉK ELSŐ HASZNÁLATA ELŐTT ISMERJE MEG VALAMENNYI HASZNÁLATI- ÉS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT! A TERMÉK HARMADIK FÉLNEK TÖRTÉNŐ TOVÁBBADÁSA ESETÉN ADJA ÁT A TELJES DOKUMENTÁCIÓT IS!

-  **KISGYEREKEK ÉS GYEREKEK SZÁMÁRA ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLYES!** Soha ne hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyagok által fulladásveszély áll fenn. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket. Tartsa a gyerekeket a terméktől mindig távol.
- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és az ápolást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- **FULLADÁSVESZÉLY!** A gyermekek lenyelhetik a kisebb alkatrészeket (pl. csavarok). Szerelés közben tartsa a gyerekeket távol a munkaterülettől.
- LED és LED-vezérlő nem cserélhető.
- Amennyiben az izzó élettartamának végéhez ér, úgy az egész terméket ki kell cserélni.
- A termék ne kéznýújtásnyira ön maga mellett szerelje össze.



## Elektromos áramütés általi életveszély

- Minden hálózati csatlakoztatás előtt vizsgálja meg a terméket az esetleges sérülések szempontjából. Soha ne használja a terméket, ha bármilyen sérülést talál rajta.
- Szerelés előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a rendelkezésre álló feszültség megegyezik-e a termék üzemeléséhez szükséges feszültséggel (230V~ 50 Hz). Ne szerelje fel a terméket, ha ezek a feltételek nem teljesülnek.

**⚠ VIGYÁZAT! ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK VESZÉLYE!** Bizonyosodjon meg róla, hogy a termék ki legyen kapcsolva és legalább 15 percig hűljön, mielőtt hozzáér. A termék hőt képes fejleszteni.

-  **TÜZVESZÉLY!** A terméket legalább 1,0 m-es távolságba helyezze a megvilágítani kívánt dologtól. A túlzott hőfejlődés tűz kitöréséhez vezethet.

-  **VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!** A sérült lámpaüveget a termék további használata előtt ki kell cserélni.

- A fényszóró kizárólag a beépített LED szabályozó készülék használatára alkalmas.
- A termék akkor is fogyaszt csekély mennyiségű áramot, ha a lámpa le van kapcsolva, de a termék az áramhálózathoz csatlakoztatva van. A termék teljes kikapcsolásához távolítsa el a biztosítékot vagy kapcsolja ki a vezetékvédő kapcsolót a biztosítószekrényben.

## ● A felszerelés előtt

**Tudnivaló:** Távolítsa el az összes csomagolóanyagot a termékről.

**Fontos:** Az elektromos csatlakoztatást szakképzett villanyszerelőnek, vagy villanyszerelésre betanított személynek kell elvégezni. Az illetőnek ismernie kell a termék tulajdonságait és a csatlakoztatási előírásokat.

- A felszerelés előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a vezeték, amelyhez a terméket csatlakoztatja, nem áll-e feszültség alatt. Ehhez távolítsa el a

biztosítékot, vagy kapcsolja le a vezetékvédő kapcsolót a biztosítékszekrényben (0-állás).

- Ellenőrizze a feszültségmentességet egy feszültségvizsgálóval.
- A felszereléshez mellékelt egy átlagos téglafalakba használhatók. Tájékozódjon róla, hogy az Ön által kiválasztott felületre való felszereléshez milyen anyagokra lesz szüksége. Esetleg kérje ki egy szakember tanácsát.

## ● **Összeszerelés**

Bizonyosodjon meg róla, hogy fúrás közben nem ütközik elektromos-, gáz-, vagy vízvezetékbe. Tartsa be a fúrógép használati utasításának vonatkozó előírásait és a biztonsági útmutóját. Különböző áramütés általi élet-, vagy sérülésveszély fenyeget.

A főállomás felszerelési helyének kiválasztásakor a következőkre ügyeljen:

- Válasszon egy stabil és nem mozgó falat.
- A megfelelő szellőzés érdekében tartson egy kb. 20 cm-es távolságot a többi tárgytól.
- A terméket csak az egyik irányba szerelje fel. A terméken lévő „UP”-matrica ill. a nyíl felfelé mutasson (lásd D ábra).
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a LED-izzó **2** a kívánt területet bevilágítja. A megfelelő szöget a termék függőleges mozgatásával állíthatja be.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a mozgásérzékelő **1** bevilágítja a kívánt területet. A mozgásérzékelő **1** érzékelési tartománya max. 8 m, kb. 160 ° érzékelési szög esetén (ez függ a felszerelési magasságtól - az ideális magasság 1,80 - 2,50 m).
- Ügyeljen arra, hogy a mozgásérzékelőt **1** éjszaka ne világítsa meg az utcai lámpa. Ez ugyanis befolyásolhatja a működését.
- Ne tegye a mozgásérzékelőt **1** fára, bokrokra vagy olyan helyekre, ahol az állatok könnyen elérhetik. Ne tegye a mozgásérzékelőt **1** fűtőtestre, klímára, medencéhez vagy más olyan tárgyhöz, amelynek változó a hőmérséklete.
- Használja a tartót **4** sablonnak a furatlyukak megjelöléséhez a falon. A fúrás előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a fal ezen részén ne legyen áramvezeték vagy drót. Fúrja ki a két rögzítőlyukat (Ø 6 mm) és tegye be

a tipliket [12] lyukakba. Rögzítse a tartót [4] a csavarok segítségével [11] és ellenőrizze, hogy rögzült-e.

- Lazítsa meg a kábeltömszelencét [5], valamint a sorkapocs burkolatát [6], és vezessen át egy 1,0 mm<sup>2</sup>-es, H05RN-F 3G típusú összekötőkábelt (nincs a csomagban) a kábeltömszelencén [5] és a sorkapocs burkolatán [6] keresztül a csavar nélküli csatlakozókapocshoz [7]. A csatlakozódrótokhoz szükséges megfelelő hosszúság a C ábrán látható.
- Nyissa ki a csatlakozókapcsot [7] úgy, hogy egy csillagcsavarhúzóval meglazítja a csavarokat. Tolja a csatlakozókábeleket a csatlakozókapocs [7] nyílásaiba. Ügyeljen a csatlakozókapocs [7] jelöléseire (L = áramvezető, N = nullavezető, ⊕ = földelő kábel) (lásd C ábra). Zárja le a csatlakozókapcsot [7] a csavarok meghúzásával.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy az összekötőkábel összes drótját teljesen bevezette a terminál lyukainak végébe. Ezenkívül ellenőrizze a biztonsági rögzítést.
- Győződjön meg arról, hogy a tömítőgyűrű [16] megfelelően van felszerelve. Végül ismét zárja le a sorkapocs burkolatát [6] és a kábeltömszelencét [5].
- Rögzítse a LED-es spotlámpát [2] a rögzítőcsavarokkal [3], rugós alátétekkel [15], csavaralátétekkel [14] és biztosító csavaralátétekkel [13] a tartóra [4] (lásd D ábra).
- Állítsa a terméket a kívánt irányba. Ehhez lehet, hogy meg kell lazítania a tartó [4] és a LED-es sportlámpa [2] közötti rögzítőcsavarokat [3]. A beállítást követően, a biztos tartás érdekében szorítsa meg ismét a rögzítőcsavarokat [3].
- A biztosíték visszahelyezése, ill. a megszakítóautomata visszakapcsolása után a termék üzemkész.

## ● Üzembehelyezés

### ● Üzem mód szabályozó

**Az üzem mód szabályozót [8] használhatja**

- a termék bekapcsolásához,
- a világítás típusának kiválasztására,

- annak beállítására, hogy a termék milyen fényintenzitásával aktiválódjon,
- a termék kikapcsolásához.

- Tekerje az üzemmód szabályozót [8] \* állásba a DAY-üzemmód aktiválásához. A mozgásérzékelő [1] nappali fénynél és sötétségben is érzékeli a mozgást. A LED-Spot [2] automatikusan bekapcsol, amint az mozgást érzékel.
- Tekerje az üzemmód szabályozót [8] ☾ állásba a NIGHT-üzemmód aktiválásához. A mozgásérzékelő [1] csak sötétben érzékeli a mozgást. A LED-Spot [2] automatikusan bekapcsol, amint az mozgást érzékel.
- Tekerje az üzemmód szabályozót [8] ON állásba és a LED-Spot [2] folyamatosan égni fog.
- Tekerje az üzemmód szabályozót [8] OFF állásba a termék kikapcsolásához.

**Tudnivaló:** A termék az üzemmódváltást a LED-Spot [2] rövid villogásával jelzi. A világítás üzemmódot beállította.

## ● Érzékenység szabályozó

- Az érzékenység szabályozót [10] a mozgásérzékelő [1] érzékenységének beállítására használja. Az érzékelési szög a kiválasztott érzékenységgel együtt automatikusan nő vagy csökken.
- Tekerje az üzemmód szabályozót [8] \* állásba (DAY-üzemmód)/☾ (NIGHT-üzemmód) a mozgásérzékelő [1] aktiváláshoz.

**Tudnivaló:** A termék az üzemmód váltást a LED-Spot [2] rövid villogásával jelzi. A világítás üzemmódot beállította.

- A szenzor érzékenységének beállításához tekerje az érzékenység szabályozót [10] 25 %-ról 100 %-ra.

|                                                       |                                                                  |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Érzékenységi fokozat<br>(érzékenység szabályozó [10]) | A LED-Spot [2] a mozgásra egy bizonyos sugarú körön belül reagál |
| 25 %                                                  | akár 1 méterig                                                   |
| 100 %                                                 | akár 8 méterig                                                   |

## ● Időzítő szabályozó

- Használja az időzítő szabályozót [9] annak az időhossznak a beállítására, ameddig a termék a mozgásérzékelő [1] kioldása után világítson.
- Tekerje az üzemmód szabályozót [8] \* állásra (DAY-üzemmód)/ ☾ (NIGHT-üzemmód) a mozgásérzékelő [1] aktiválásához.

**Tudnivaló:** A termék az üzemmód váltást a LED-Spot [2] rövid villogásával jelzi. A világítás üzemmódot beállította.

- Tekerje az idő szabályozót [9] az óramutató járásával megegyező irányba, hogy meghosszabbítsa a világítás idejét. A világítási időtartam kb. 5 mp. (=5 S) és 10 perc (=10 M) között állítható.

## ● Tisztítás és ápolás

- **VIGYÁZAT!** A termék felforrósodik, ha be van kapcsolva. Hagyja teljesen kihűlni a terméket, mielőtt megsztíjtja.
- Tisztítás előtt távolítsa el a biztosító szekrényben a biztosítót, vagy kapcsolja ki a vezetékvédő kapcsolót.
- Soha ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba. Ellenkező esetben a termék károsodhat.
- A terméket enyhén nedves, szőszmentes kendővel és lágy tisztítószerrel tisztítsa.
- Tisztítás után tegye vissza a biztosítót a biztosítószekrénybe, vagy kapcsolja ki a vezetékvédő kapcsolót.

## ● Egyszerűsített EU megfelelőségi nyilatkozat

Az OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NÉMETORSZÁG kijelenti, hogy a (LED kültéri reflektor 22 W, HG11726A) termék megfelel a 2014/53/EU, a 2011/65/EU és a 2009/125/EC irányelveknek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az alábbi internetes címen érhető el: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

## ● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a

terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

## ● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 459465\_2401) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először is vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnek közölt szervizcímre.

## ● Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: [owim@lidl.hu](mailto:owim@lidl.hu)

**CE IP65**

|                                                    |                  |
|----------------------------------------------------|------------------|
| <b>Legenda použitých piktogramů .....</b>          | <b>Strana 28</b> |
| <b>Úvod .....</b>                                  | <b>Strana 28</b> |
| Použití ke stanovenému účelu.....                  | Strana 28        |
| Popis dílů .....                                   | Strana 28        |
| Technická data .....                               | Strana 29        |
| Obsah dodávky .....                                | Strana 29        |
| <b>Všeobecná bezpečnostní upozornění.....</b>      | <b>Strana 30</b> |
| <b>Před montáží.....</b>                           | <b>Strana 31</b> |
| <b>Montáž .....</b>                                | <b>Strana 31</b> |
| <b>Uvedení do provozu .....</b>                    | <b>Strana 33</b> |
| Regulátor režimu .....                             | Strana 33        |
| Regulátor citlivosti .....                         | Strana 34        |
| Regulátor doby svícení .....                       | Strana 34        |
| <b>Čistění a ošetřování.....</b>                   | <b>Strana 34</b> |
| <b>Zjednodušené EU prohlášení o konformitě ...</b> | <b>Strana 35</b> |
| <b>Zlikvidování.....</b>                           | <b>Strana 35</b> |
| <b>Záruka .....</b>                                | <b>Strana 36</b> |
| Postup v případě uplatňování záruky .....          | Strana 37        |
| Servis.....                                        | Strana 37        |

## Legenda použitých piktogramů

|  |                                                               |  |                                                                                           |
|--|---------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Stejnosměrný proud/<br>stejnosměrné napětí                    |  | Bezpečnostní upozornění<br>Instrukce                                                      |
|  | Střídavý proud/<br>střídavé napětí                            |  | Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnici EU, které se vztahují na tento výrobek. |
|  | Prachotěsné provedení/<br>ochrana proti vodnímu proudu (IP65) |  |                                                                                           |

## Venkovní LED reflektor 22 W

### ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

### ● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen pouze k osvětlení venkovních prostor. Výrobek je určen k soukromému použití, není určen k živnostenskému podnikání nebo pro jinou oblast využití.

### ● Popis dílů

- Pohybový senzor
- Bodové světlo LED

- Připevňovací šrouby
- Držák

- 5 Šroubení kabelu
- 6 Kryt svorkovnice
- 7 Svorkovnice
- 8 Regulátor režimu
- 9 Regulátor doby svícení
- 10 Regulátor citlivosti

- 11 Šrouby Ø 4 x 30 mm
- 12 Hmoždinky Ø 6 mm
- 13 Ozubená podložka
- 14 Podložka
- 15 Pružná podložka
- 16 Těsnicí kroužek

## ● Technická data

|                                                                                |                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Provozní napětí:                                                               | 230 V~ 50 Hz                                                               |
| Příkon:                                                                        | 22 W                                                                       |
| Polybový senzor:                                                               | dosah: maximálně 8 m (nastavitelný),<br>úhel indikace: cca 160 ° vodorovně |
| Třída ochrany:                                                                 | I                                                                          |
| Druh ochrany:                                                                  | IP65 (prachotěsnost/ochrana před proudem vody)                             |
| Váha:                                                                          | 600 g                                                                      |
| Celkové rozměry:                                                               | 18 x 12,5 x 6 cm                                                           |
| Projekční plocha:                                                              | maximálně 225 cm <sup>2</sup>                                              |
| Montážní výška:                                                                | cca 1,8–2,5 m                                                              |
| Frekvenční pásmo:                                                              | 5,740 GHz–5,835 GHz                                                        |
| Maximální přenášený výkon:                                                     | 3 dBm                                                                      |
| Tento výrobek obsahuje osvětlovací prostředek třídy energetické účinnosti „F“. |                                                                            |

## ● Obsah dodávky

Bezprostředně po vybalení zkontrolujte úplnost dodávky a bezvadný stav výrobku.

|                               |                   |
|-------------------------------|-------------------|
| 1 venkovní LED reflektor 22 W | 1 upínací kryt    |
| 2 hmoždinky (Ø 6 mm)          | 1 šroubení kabelu |
| 2 šrouby (Ø 4 x 30 mm)        | 1 návod k obsluze |



## **Všeobecná bezpečnostní upozornění**

**PŘED PRVNÍM POUŽITÍM VÝROBKU SE SEZNAMTE SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY K OBSLUZE! PŘI PŘEDÁVÁNÍ VÝROBKU TŘETÍ OSOBĚ PŘEDÁVEJTE SOUČASNĚ I VŠECHNY JEHO PODKLADY!**



### **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ÚRAZU PRO MALÉ DĚTI A DĚTI!**

Nenechávejte děti nikdy bez dohledu s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podcení nebezpečí. Výrobek chraňte před dětmi.

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu výrobku.
- **NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!** Děti mohou malé dodané díly (např. šrouby) spolknout. Během montáže držte děti mimo pracoviště.
- LED a LED ovladač nejsou vyměnitelné.
- Po výpadku nebo poškození osvětlovacího prostředku se musí celý výrobek vyměnit.
- Namontujte výrobek mimo dosah paží.



### **Nebezpečí ohrožení života zasazením elektrickým proudem**

- Před každým připojením k rozvodu elektrického proudu zkontrolujte výrobek, zda není poškozený. Nepoužívejte výrobek, pokud jste zjistili, že je poškozený.
- Před montáží se ujistěte, že se místní síťové napětí shoduje s provozním napětím výrobku (230 V~ 50 Hz). Neinstalujte výrobek, jestliže se napětí neshodují.

**⚠ POZOR! NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!** Zajistěte, aby byl výrobek vypnutý a nejméně 15 minut chladnul, než se ho znovu dotknete. Výrobek může dosáhnout velmi vysoké teploty.

■  **NEBEZPEČÍ POŽÁRU!** Namontujte výrobek ve vzdálenosti minimálně 1,0m od materiálů, které osvětluje. Nadměrné zahřívání může vést ke vzniku požáru.

■  **POZOR! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!** Poškozené sklo lampy je nutné před dalším použitím výrobku vyměnit.

- Reflektor je vhodný k použití jen s vestavěným LED provozním přístrojem.
- Výrobek připojený do zásuvky spotřebovává nepatrný proud i při vypnutém svítidle. Pro úplné vypnutí výrobku vyjměte pojistku nebo vypněte jistič v pojistkové skřini.

## ● Před montáží

**Upozornění:** Odstraňte veškerý obalový materiál z výrobku.

**Důležité:** Připojení k elektrické síti musí provést kvalifikovaný elektrikář nebo osoba zaškolená pro práce na elektrických rozvodech. Tato osoba musí být seznámena s vlastnostmi výrobku a s předpisy k jeho připojení.

- Před instalací zajistěte, aby byl vodič, ke kterému má být výrobek připojen, bez napětí. Za tímto účelem vyjměte pojistku nebo vypněte jistič v pojistkové skřini (poloha 0).
- Zkontrolujte beznapěťový stav zkoušečkou.
- Přiložený montážní materiál je vhodný do zdiva s obvyklou pevností. Informujte se, jaký montážní materiál je vhodný pro vámi zvolený podklad. Podle potřeby se informujte u odborníka.

## ● Montáž

Ujistěte se, že při vrtání do stěny nenarazíte na elektrické vodiče a plynové nebo vodovodní potrubí. Použijte k tomu návod k obsluze vrtačky a řiďte se

všemi bezpečnostními pokyny. V opačném případě hrozí nebezpečí usmrcení nebo úrazu zasažením elektrickým proudem.

Při výběru místa k montáži pamatujte:

- Vyberte stabilní stěnu bez vibrací.
- Udržujte minimální vzdálenost cca 20 cm od jiných objektů tak, abyste zajistili dobrou cirkulaci vzduchu.
- Montujte výrobek pouze jedním směrem. Označení „UP“ (nahoru) na výrobku nebo šipka musí směřovat nahoru (viz obr. D).
- Zajistěte, aby bodové světlo LED [2] osvětlovalo požadovaný prostor. Výrobek můžete nastavením úhelníku přesouvat ve vertikálním směru.
- Zajistěte, aby pohybový senzor [1] svým dosahem kontroloval požadovaný prostor. Pohybový senzor [1] má dosah maximálně 8 m při úhlu dosahu cca 160 ° (v závislosti na výšce montáže – ideální je výška 1,8–2,5 m).
- Dbejte na to, aby pohybový senzor [1] v noci neosvětlovalo pouliční osvětlení. Může tím být ovlivněna účinnost pohybového senzoru.
- Nesměrujte pohybový senzor [1] na stromy, keře nebo místa, na kterých může snadno dojít k zachycení pohybu zvířat. Nesměrujte pohybový senzor [1] na horkovzdušné ventilátory, klimatizace, bazény nebo jiné objekty, u kterých dochází k rychlým změnám teploty.
- Použijte držák [4] jako šablonu k označení vrtaných děr na stěně. Zkontrolujte, zda nejsou ve stěně v místech, na kterých chcete vrtat, žádné elektrické kabely nebo dráty. Vyvrtejte do stěny dva otvory (Ø 6 mm) a vložte do nich hmoždinky [12]. Upevněte držák [4] pomocí šroubů [11] a zkontrolujte pevnost montáže.
- Povolte šroubení kabelu [5] a kryt svorkovnice [6] a potom zaveďte připojovací kabel (není v obsahu dodávky), typ H05RN-F 3G 1,0 mm<sup>2</sup>, skrz šroubení kabelu [5] a kryt svorkovnice [6] do svorkovnice [7]. Vhodnou délku připojovacích vodičů naleznete na obrázku C.
- Otevřete svorkovnici [7] povolením šroubů křížovým šroubovákem. Zastrčte vodiče připojovacího kabelu do otvorů svorkovnice [7]. Dbejte na označení na svorkovnici [7] (L fázový vodič, N pro neutrální vodič a ⊕ pro uzemňovací vodič) (viz obr. C). Uzavřete svorkovnici [7] utažením šroubů.
- Přesvědčte se, že je každý vodič připojovacího kabelu úplně zastrčený až do konce otvorů. Mimoto zkontrolujte bezpečnostní fixování.



- Zajistěte správné nasazení těsnicího kroužku [16]. Potom opět zajistěte kryt svorkovnice [6] a šroubení kabelu [5].
- Připevňte bodové světlo LED [2] pomocí připevňovacích šroubů [3], pružných podložek [15], podložek [14] a ozubených podložek [13] k držáku [4] (viz obr. D).
- Nasměrujte výrobek požadovaným směrem. K tomu musíte případně povolit upevňovací šrouby [3] mezi držákem [4] a bodovým světlem LED [2]. Po nasměrování utáhněte opět připevňovací šrouby [3], tím zajistíte bezpečné držení.
- Po opětovném nasazení pojistky nebo po zapnutí jističe je výrobek připravený k použití.

## ● Uvedení do provozu

### ● Regulátor režimu

#### Regulátor režimu [8] můžete použít k

- zapnutí výrobku,
- výběr typu osvětlení,
- nastavení, při jaké intenzitě světla se má výrobek aktivovat,
- vypnutí výrobku.

- Pro aktivaci režimu DAY otočte regulátor režimu [8] do polohy ☀. Pohybový senzor [1] indikuje pohyby jak za denního světla, tak i ve tmě. Bodové LED světlo [2] se při indikaci pohybu automaticky rozsvítí.
- Pro aktivaci režimu NIGHT otočte regulátor režimu [8] do polohy 🌙. Pohybový senzor [1] indikuje pohyby jen ve tmě. Bodové LED světlo [2] se při indikaci pohybu automaticky rozsvítí.
- Pro nepřetržité svícení bodového LED světla [2] otočte regulátor režimu [8] do polohy ON.
- Pro vypnutí výrobku otočte regulátor režimu [8] do polohy OFF.

**Poznámka:** Výrobek potvrzuje změnu režimu krátkým bliknutím bodového LED světla [2]. Potom je režim svícení nastavený.

## ● Regulátor citlivosti

- Pro nastavení citlivosti pohybového senzoru [1] použijte regulátor citlivosti [10]. Úhel snímání se rozšíří nebo zmenší automaticky v souladu s nastavenou citlivostí.
- Pro aktivaci pohybového senzoru [1] otočte regulátor režimu [8] do polohy \* (režim DAY)/☾ (režim NIGHT).  
**Poznámka:** Výrobek potvrdí změnu režimu krátkým bliknutím bodového LED světla [2]. Nyní je režim svícení nastavený.
- Pro nastavení citlivosti senzoru z 25 % na 100 % otočte regulátor citlivosti [10].

| Stupeň citlivosti<br>(regulátor citlivosti [10]) | Bodové LED světlo [2] reaguje<br>na pohyb v rámci poloměru |
|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| 25 %                                             | až 1 metr                                                  |
| 100 %                                            | až 8 metrů                                                 |

## ● Regulátor doby svícení

- Použijte regulátor doby svícení [9] k nastavení doby, po kterou má výrobek svítit při aktivaci pohybového senzoru [1].
- Pro aktivaci pohybového senzoru [1] otočte regulátor režimu [8] do polohy \* (režim DAY)/☾ (režim NIGHT).  
**Poznámka:** Výrobek potvrdí změnu režimu krátkým bliknutím bodového LED světla [2]. Nyní je režim svícení nastavený.
- Pro prodloužení doby svícení otáčejte regulátorem doby svícení [9] ve směru chodu hodinových ručiček. Doba svícení je nastavitelná od 5 vteřin (= 5 S) do 10 minut (= 10 M).

## ● Čištění a ošetřování

- **POZOR!** Zapnutý výrobek se zahřívá na vysokou teplotu. Před čištěním nechte výrobek zcela vychladnout.

- Před čištěním vyšroubujte nebo odstraňte pojistku nebo vypněte jistič v pojistkové skřínce.
- Neponořujte výrobek v žádném případě do vody nebo do jiných tekutin. V opačném případě může dojít k poškození výrobku.
- Čistěte výrobek mírně navlhčenou tkaninou, která nepouští vlákna, a jemným čistícím prostředkem.
- Po vyčištění našroubujte nebo vložte pojistku nebo zapněte jistič v pojistkové skřínce.

## ● **Zjednodušené EU prohlášení o konformitě**

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm,  
NĚMECKO tímto prohlašuje, že výrobek (Venkovní LED reflektor 22 W,  
HG11726A) odpovídá směrnicím 2014/53/EU, 2011/65/EU a  
2009/125/EC.

Úplný text EU prohlášení o konformitě je k dispozici na webové stránce:  
[www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● **Zlikvidování**

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

## ● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

## ● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 459465\_2401) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## ● Servis

**(CZ) Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)

# CE IP65

|                                                   |                  |
|---------------------------------------------------|------------------|
| <b>Legenda použitých piktogramov .....</b>        | <b>Strana 39</b> |
| <b>Úvod .....</b>                                 | <b>Strana 39</b> |
| Používanie v súlade s určeným účelom .....        | Strana 39        |
| Popis častí .....                                 | Strana 40        |
| Technické údaje .....                             | Strana 40        |
| Obsah dodávky .....                               | Strana 40        |
| <b>Všeobecné bezpečnostné upozornenia .....</b>   | <b>Strana 41</b> |
| <b>Pred montážou .....</b>                        | <b>Strana 42</b> |
| <b>Montáž .....</b>                               | <b>Strana 43</b> |
| <b>Uvedenie do prevádzky .....</b>                | <b>Strana 44</b> |
| Regulátor režimu Mode .....                       | Strana 44        |
| Regulátor senzitivity .....                       | Strana 45        |
| Časový regulátor Time .....                       | Strana 45        |
| <b>Čistenie a údržba .....</b>                    | <b>Strana 46</b> |
| <b>Zjednodušené EÚ konformitné vyhlásenie ...</b> | <b>Strana 46</b> |
| <b>Likvidácia .....</b>                           | <b>Strana 46</b> |
| <b>Záruka .....</b>                               | <b>Strana 47</b> |
| Postup v prípade poškodenia v záruke .....        | Strana 48        |
| Servis .....                                      | Strana 48        |

## Legenda použitých piktogramov

|                                                                                  |                                                |                                                                                   |                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Jednosmerný prúd/<br>napätie                   |  | Bezpečnostné<br>upozornenia<br>Manipulačné pokyny                                       |
|  | Striedavý prúd/napätie                         |  | Značka CE uvádza<br>zhodu s príslušnými<br>smernicami EÚ platnými<br>pre tento výrobok. |
|  | Prachotesné/Ochrana<br>proti prúdu vody (IP65) |                                                                                   |                                                                                         |

## Vonkajší LED reflektor 22 W

### ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

### ● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento výrobok je určený iba na osvetlenie exteriérov. Výrobok je určený iba na súkromné používanie a nie na komerčné účely alebo pre iné oblasti nasadenia.

## ● Popis častí

|   |                       |    |                       |
|---|-----------------------|----|-----------------------|
| 1 | Senzor pohybu         | 9  | Časový regulátor Time |
| 2 | LED bodové svetlo     | 10 | Regulátor senzitivity |
| 3 | Zaistovacie skrutky   | 11 | Skrutky Ø 4 x 30 mm   |
| 4 | Držiak                | 12 | Hmoždinky Ø 6 mm      |
| 5 | Káblková priechodka   | 13 | Ozubená podložka      |
| 6 | Kryt svoriek          | 14 | Podložka pod maticu   |
| 7 | Pripojovacia svorka   | 15 | Pružná podložka       |
| 8 | Regulátor režimu Mode | 16 | Tesniaci krúžok       |

## ● Technické údaje

|                                                                          |                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Prevádzkové napätie:                                                     | 230 V~ 50 Hz                                                             |
| Príkon:                                                                  | 22 W                                                                     |
| Senzor pohybu:                                                           | Dosah: max. 8 m (nastaviteľné),<br>uhol snímania: cca. 160° horizontálne |
| Trieda ochrany:                                                          | I                                                                        |
| Stupeň ochrany:                                                          | IP65 (prachotesné/ochrana proti prúdu vody)                              |
| Hmotnosť:                                                                | 600 g                                                                    |
| Celkové rozmery:                                                         | 18 x 12,5 x 6 cm                                                         |
| Projekčná plocha:                                                        | max. 225 cm <sup>2</sup>                                                 |
| Montážna výška:                                                          | cca. 1,8–2,5 m                                                           |
| Frekvenčné pásmo:                                                        | 5,740 GHz–5,835 GHz                                                      |
| Maximálny prenášaný výkon:                                               | 3 dBm                                                                    |
| Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti „F“. |                                                                          |

## ● Obsah dodávky

Bezprostredne po vybalení vždy skontrolujte úplnosť dodávky ako aj bezchybný stav výrobku.



1 vonkajší LED reflektor 22 W  
2 hmoždinky (Ø 6 mm)  
2 skrutky (Ø 4 x 30 mm)

1 kryt svoriek  
1 káblová priechodka  
1 návod na obsluhu



## **Všeobecné bezpečnostné upozornenia**

SKÔR, AKO ZAČNETE VÝROBOK POUŽÍVAŤ, OBOZNÁMTE SA SO VŠETKÝMI POKYNNI TÝKAJÚCIMI SA OVLÁDANIA A BEZPEČNOSTI! V PRÍPADE PREDANIA VÝROBKU TRETÍM OSOBÁM S NÍM ODOVZDAJTE AJ VŠETKY PODKLADY!



### **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU PRE MALÉ I STARŠIE DETI!**

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom.

Existuje nebezpečenstvo zadusenía obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Držte deti vždy v bezpečnej vzdialenosti od výrobku.

- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- **NEBEZPEČENSTVO ZADUSENIA!** Deti by mohli priložené drobné časti (napr. skrutky) prehltnúť. Počas montáže zabráňte prístupu detí do pracovnej oblasti.
- LED diódy a LED pohon nie je možné vymeniť.
- Ak osvetľovacie prostriedky na konci svojej životnosti vypadnú, je potrebné vymeniť celý výrobok.
- Výrobok namontujte mimo dosahu ramena.



## Nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrickým prúdom

- Pred každým zapojením do siete skontrolujte prípadné poškodenia výrobku. Ak zistíte akékoľvek poškodenie výrobku, nikdy ho nepoužívajte.
- Pred montážou sa uistite, že sa prítomné sieťové napätie zhoduje s potrebným prevádzkovým napätím výrobku (230 V~ 50 Hz). Výrobok nemontujte, ak nie sú splnené tieto podmienky.



**POZOR! NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!** Zabezpečte, aby bol výrobok vypnutý a ochladzoval sa minimálne 15 minút, skôr ako sa ho dotknete. Výrobok môže vytvárať silné teplo.

-  **NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!** Výrobok namontujte s odstupom minimálne od ožarovaných materiálov. Nadmerná tvorba tepla môže viesť k vzniku požiaru.
-  **POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Poškodené sklo svietidla musíte vymeniť, až potom môžete výrobok znova používať.
- Svetlomet je vhodný iba na použitie so zabudovaným LED prevádzkovým prístrojom.
- Pokiaľ je výrobok zapojený do prúdovej siete, naďalej spotrebováva malé množstvo prúdu, aj keď je svietidlo vypnuté. Pre úplné vypnutie výrobku odstráňte poistku alebo vypnite istič vedenia v skrinke na poistky.

## ● Pred montážou

**Poznámka:** Odstráňte celý obalový materiál z výrobku.

**Dôležité:** Elektrické pripojenie musí vykonať kvalifikovaný elektrikár alebo osoba zaškolená pre elektroinštalácie. Táto musí mať znalosti o vlastnostiach výrobku a predpisoch o pripojení.

- Pred inštaláciou zabezpečte, aby bolo vedenie, na ktoré bude výrobok pripojený, bez napätia. Z tohto dôvodu odstráňte poistku alebo vypnite istič vedenia v skrinke na poistky (poloha 0).
- Beznapäťový stav prekontrolujte pomocou skúšačky napätia.

- Priložený montážny materiál je vhodný pre bežné pevné murivo. Informujte sa i o tom, ktorý montážny materiál je vhodný pre Vami zvolený montážny podklad. Informujte sa o tom u kvalifikovaného odborníka.

## ● **Montáž**

Uistite sa, že pri vŕtaní do steny nenarazíte na rozvody elektrického prúdu, plynu alebo vody. Prečítajte si návod na obsluhu Vašej vŕtačky a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia. Inak hrozí nebezpečenstvo smrti alebo poranenia v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.

Pri výbere miesta montáže dbajte na nasledujúce faktory:

- Vyberte stabilnú stenu bez vibrácií.
- Udržujte minimálny odstup cca. 20 cm od iných objektov, aby bolo zaistené dobré vetranie.
- Výrobok namontujte iba v jednom smere. Nálepka „UP“ na výrobku resp. šípka by mala ukazovať smerom hore (pozri obr. D).
- Zabezpečte, aby LED bodové svetlo [2] osvetľovalo požadovanú oblasť. Pre nastavenie uhla môžete výrobok pohybovať zvisle.
- Zabezpečte, aby senzor pohybu [1] snímal požadovanú oblasť. Senzor pohybu [1] má dosah max. 8 m, pri uhle snímania cca. 160 ° (v závislosti od montážnej výšky – ideálna je výška 1,80–2,50 m).
- Dbajte na to, aby senzor pohybu [1] v noci nebol ožarovaný pouličným osvetlením. Môže to ovplyvňovať spôsob fungovania.
- Nenasmerujte senzor pohybu [1] na stromy, kríky alebo miesta, na ktorých môžu byť ľahko zachytené zvieratá. Nenasmerujte senzor pohybu [1] na ohrievače vzduchu, klimatické zariadenia, bazény alebo iné objekty s rýchlo sa meniacou teplotou.
- Použite držiak [4] ako šablónu, aby ste označili otvory pre vŕtanie na stene. Zabezpečte, aby sa v tejto oblasti steny nenachádzali žiadne prúdové káble alebo drôty. Vyvŕtajte dva otvory pre upevnenie (Ø 6 mm) a zaveďte hmoždinky [12]. Upevnite držiak [4] pomocou skrutiek [11] a skontrolujte pevné priliehanie.
- Uvoľnite káblu priechodku [5] ako aj kryt svoriek [6] a potom preveďte spojovací kábel (nie je súčasťou dodávky), typ H05RN-F 3G

1,0 mm<sup>2</sup>, cez káblovú priechodku [5] a kryt svoriek [6] k pripojovacej svorke [7]. Vhodnú dĺžku spojovacích vodičov nájdete na obr. C.

- Otvorte pripojovaciu svorku [7] uvoľnením skrutiek pomocou krížového skrutkovača. Zastrčte spojovací kábel do otvorov pripojovacej svorky [7]. Všimnite si označenie na pripojovacej svorke [7] (L pre vodič vedúci prúd, N pre neutrálny vodič a ⊥ pre uzemňovací vodič) (pozri obr. C). Opäť zatvorte pripojovaciu svorku [7] utiahnutím skrutiek.
- Uistite sa, že každý drôt spojovacieho kábla je úplne zasunutý do konca otvorov v termináli. Skontrolujte aj bezpečnostné upevnenie.
- Zabezpečte, aby bol tesniaci krúžok [16] správne namontovaný. Následne znova zaistite kryt svoriek [6] a káblovú priechodku [5].
- Pripevnite LED bodové svetlo [2] pomocou zaistovacích skrutiek [3], pružných podložiek [15], podložiek pod matice [14] a ozubených podložiek [13] na držiak [4] (pozri obr. D).
- Nasmerujte výrobok do požadovaného smeru. Za týmto účelom musíte prípadne uvoľniť zaistovacie skrutky [3] medzi držiakom [4] a LED bodovým svetlom [2]. Po nasmerovaní opäť zatiahnite zaistovacie skrutky [3], aby ste zaistili stabilné držanie.
- Potom, čo ste opäť nasadili poistku resp. opäť zapli poistkový automat, je Váš výrobok pripravený na prevádzku.

## ● Uvedenie do prevádzky

### ● Regulátor režimu Mode

#### Regulátor režimu Mode [8] môžete použiť na

- zapnutie výrobku,
- výber typu svetla,
- nastavenie, pri akej intenzite svetla bude výrobok aktivovaný,
- vypnutie výrobku.

- Otočte regulátor režimu Mode [8] do polohy \*, aby ste aktivovali denný režim DAY. Senzor pohybu [1] zachytáva pohyby pri dennom svetle ako aj po zotmení. LED bodové svetlo [2] sa automaticky zapne, akonáhle zachytí pohyb.

- ❑ Otočte regulátor režimu Mode [8] do pozície ☾, aby ste aktivovali nočný režim NIGHT. Senzor pohybu [1] zachytí pohyby iba po zotmení. LED bodové svetlo [2] sa automaticky zapne, akonáhle zachytí pohyb.
- ❑ Otočte regulátor režimu Mode [8] do pozície ON a LED bodové svetlo [2] svieti trvale.
- ❑ Otočte regulátor režimu Mode [8] do pozície OFF, aby ste vypli výrobok.  
**Poznámka:** Produkt potvrdí zmenu režimu krátkym zablikaním LED bodového svetla [2]. Svetelný režim je teraz nastavený.

## ● Regulátor senzitivity

- ❑ Regulátor senzitivity [10] použite na nastavenie citlivosti senzora pohybu [1]. Uhol snímania sa automaticky rozšíri alebo zúži so zvolenou citlivosťou.
- ❑ Otočte regulátor režimu Mode [8] do pozície \* (denný režim DAY)/☾ (nočný režim NIGHT), aby ste aktivovali senzor pohybu [1].  
**Poznámka:** Výrobok potvrdí zmenu svetelného režimu krátkym blikaním LED bodového svetla [2]. Svetelný režim je teraz nastavený.
- ❑ Otočte regulátor senzitivity [10] pre citlivosť senzora z 25 % na 100 %.

| Stupeň citlivosti<br>(regulátor senzitivity [10]) | LED bodové svetlo [2] reaguje<br>na pohyby v rámci okruhu |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 25 %                                              | do 1 metra                                                |
| 100 %                                             | do 8 metrov                                               |

## ● Časový regulátor Time

- ❑ Použite časový regulátor Time [9] pre nastavenie dĺžky času, keď výrobok po spustení senzora pohybu [1] svieti.
- ❑ Otočte regulátor režimu Mode [8] do pozície \* (denný režim DAY)/☾ (nočný režim NIGHT), aby ste aktivovali senzor pohybu [1].  
**Poznámka:** Výrobok potvrdí zmenu režimu krátkym blikaním LED bodového svetla [2]. Svetelný režim je teraz nastavený.

- Otočte časový regulátor Time 9 v smere hodinových ručičiek pre predĺženie doby svietenia. Doba svietenia je nastaviteľná od cca. 5 sekúnd (= 5 S) do 10 minút (= 10 M).

## ● Čistenie a údržba

- **POZOR!** Výrobok je po zapnutí horúci. Pred čistením nechajte výrobok úplne vychladnúť.
- Pred čistením odstráňte poistku v poistkovej skrinke alebo vypnite istič vedenia.
- Produkt nikdy neponárajte do vody alebo do iných kvapalín. V opačnom prípade sa môže produkt poškodiť.
- Produkt čistite jemne navlhčenou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, a jemným čistiacim prostriedkom.
- Po čistení vložte poistku do poistkovej skrinky alebo zapnite istič vedenia.

## ● Zjednodušené EÚ konformitné vyhlásenie

Týmto OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO, vyhlasuje, že výrobok (Vonkajší LED reflektor 22 W, HG11726A) zodpovedá smerniciam 2014/53/EÚ, 2011/65/EÚ a 2009/125/ES.

Úplný text EÚ konformitného vyhlásenia je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

## ● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 459465\_2401) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

## ● Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

# CE IP65



|                                                    |          |
|----------------------------------------------------|----------|
| <b>Legende der verwendeten Piktogramme</b> .....   | Seite 50 |
| <b>Einleitung</b> .....                            | Seite 50 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung.....                  | Seite 50 |
| Teilebeschreibung .....                            | Seite 51 |
| Technische Daten .....                             | Seite 51 |
| Lieferumfang .....                                 | Seite 51 |
| <b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....        | Seite 52 |
| <b>Vor der Montage</b> .....                       | Seite 53 |
| <b>Montage</b> .....                               | Seite 54 |
| <b>Inbetriebnahme</b> .....                        | Seite 56 |
| Mode-Regler.....                                   | Seite 56 |
| Sensitivity-Regler.....                            | Seite 56 |
| Time-Regler .....                                  | Seite 57 |
| <b>Reinigung und Pflege</b> .....                  | Seite 57 |
| <b>Vereinfachte EU-Konformitätserklärung</b> ..... | Seite 58 |
| <b>Entsorgung</b> .....                            | Seite 58 |
| <b>Garantie</b> .....                              | Seite 58 |
| Abwicklung im Garantiefall.....                    | Seite 59 |
| Service .....                                      | Seite 60 |

## Legende der verwendeten Piktogramme

|                                                                                  |                                                   |                                                                                   |                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Gleichstrom/<br>-spannung                         |  | Sicherheitshinweise<br>Handlungsanweisungen                                                        |
|  | Wechselstrom/<br>-spannung                        |  | Das CE Zeichen bestätigt<br>Konformität mit den für<br>das Produkt zutreffenden<br>EU-Richtlinien. |
|  | Staubdicht/Schutz<br>gegen Wasserstrahl<br>(IP65) |                                                                                   |                                                                                                    |

## LED-Außenstrahler 22 W

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt ist nur zur Ausleuchtung von Außenbereichen vorgesehen. Das Produkt ist nur für den privaten Gebrauch und nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

## ● Teilebeschreibung

|   |                    |    |                       |
|---|--------------------|----|-----------------------|
| 1 | Bewegungssensor    | 9  | Time-Regler           |
| 2 | LED-Spot           | 10 | Sensitivity-Regler    |
| 3 | Feststellschrauben | 11 | Schrauben Ø 4 x 30 mm |
| 4 | Halterung          | 12 | Dübel Ø 6 mm          |
| 5 | Kabelverschraubung | 13 | Zahnscheibe           |
| 6 | Klemmenabdeckung   | 14 | Unterlegscheibe       |
| 7 | Anschlussklemme    | 15 | Federscheibe          |
| 8 | Mode-Regler        | 16 | Dichtungsring         |

## ● Technische Daten

|                                                                         |                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Betriebsspannung:                                                       | 230 V~ 50 Hz                                                                  |
| Leistungsaufnahme:                                                      | 22 W                                                                          |
| Bewegungssensor:                                                        | Reichweite: max. 8 m (einstellbar),<br>Erfassungswinkel: ca. 160 ° horizontal |
| Schutzklasse:                                                           | I                                                                             |
| Schutzart:                                                              | IP65 (staubdicht/Schutz gegen Wasserstrahl)                                   |
| Gewicht:                                                                | 600 g                                                                         |
| Gesamtabmessungen:                                                      | 18 x 12,5 x 6 cm                                                              |
| Projektionsfläche:                                                      | max. 225 cm <sup>2</sup>                                                      |
| Montagehöhe:                                                            | ca. 1,8–2,5 m                                                                 |
| Frequenzband:                                                           | 5,740 GHz–5,835 GHz                                                           |
| Maximal übertragene Leistung:                                           | 3 dBm                                                                         |
| Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse „F“. |                                                                               |

## ● Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produkts.

1 LED-Außenstrahler  
2 Dübel (Ø 6 mm)  
2 Schrauben (Ø 4 x 30 mm)

1 Klemmenabdeckung  
1 Kabelverschraubung  
1 Bedienungsanleitung



## **Allgemeine Sicherheitshinweise**

**MACHEN SIE SICH VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN BEDIEN- UND SICHERHEITSHINWEISEN VERTRAUT! HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTS AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS!**

-  **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- **ERSTICKUNGSGEFAHR!** Kinder können mitgelieferte Kleinteile (z. B. Schrauben) verschlucken. Halten Sie Kinder während der Montage vom Arbeitsbereich fern.
- LED und LED-Treiber sind nicht austauschbar.
- Sollten die Leuchtmittel am Ende ihrer Lebensdauer ausfallen, muss das ganze Produkt ersetzt werden.
- Montieren Sie das Produkt außerhalb der Armreichweite.



## Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

- Überprüfen Sie vor jedem Netzanschluss das Produkt auf etwaige Beschädigungen. Benutzen Sie das Produkt niemals, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.
- Vergewissern Sie sich vor der Montage, dass die vorhandene Netzspannung mit der benötigten Betriebsspannung des Produkts übereinstimmt (230V~ 50 Hz). Montieren Sie das Produkt nicht, wenn dies nicht der Fall ist.

**⚠ VORSICHT! VERBRENNUNGSGEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass das Produkt ausgeschaltet und mindestens 15 min abgekühlt ist, bevor Sie es berühren. Das Produkt kann eine große Hitze entwickeln.

-  **BRANDGEFAHR!** Montieren Sie das Produkt mit einer Entfernung von mindestens 1,0 m zu angestrahnten Materialien. Eine übermäßige Wärmeentwicklung kann zu Brandentwicklung führen.

-  **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Ein beschädigtes Lampenglas ist vor einer weiteren Benutzung des Produkts zu ersetzen.

- Der Scheinwerfer ist nur für die Verwendung mit dem eingebauten LED-Betriebsgerät geeignet.
- Das Produkt verbraucht auch dann eine geringe Menge Strom, wenn die Leuchte ausgeschaltet ist, solange das Produkt an das Stromnetz angeschlossen ist. Um das Produkt vollständig auszuschalten, entfernen Sie die Sicherung oder schalten Sie den Leitungsschutzschalter im Sicherungskasten aus.

## ● Vor der Montage

**Hinweis:** Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.

**Wichtig:** Der elektrische Anschluss muss durch einen ausgebildeten Elektriker oder eine für Elektroinstallationen eingewiesene Person erfolgen.

Diese muss Kenntnis über die Eigenschaften des Produkts und Anschlussbestimmungen haben.

- Stellen Sie vor der Installation sicher, dass an der Leitung, an der das Produkt angeschlossen werden soll, keine Spannung vorliegt. Entfernen Sie hierfür die Sicherung oder schalten Sie den Leitungsschutzschalter im Sicherungskasten aus (0-Stellung).
- Überprüfen Sie die Spannungsfreiheit mittels Spannungsprüfer.
- Das beigelegte Montagematerial ist für übliches festes Mauerwerk geeignet. Informieren Sie sich auch, welches Montagematerial für den von Ihnen gewählten Montageuntergrund geeignet ist. Informieren Sie sich hierüber gegebenenfalls bei einer Fachkraft.

## ● **Montage**

Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie in die Wand bohren. Ziehen Sie die Bedienungsanleitung Ihrer Bohrmaschine hinzu und beachten Sie alle Sicherheitshinweise. Ansonsten drohen Tod oder Verletzungsgefahr durch Stromschlag.

Achten Sie bei der Auswahl des Montageortes auf folgende Dinge:

- Wählen Sie eine stabile und vibrationsfreie Wand.
- Halten Sie einen Mindestabstand von ca. 20 cm zu anderen Objekten, um eine gute Belüftung zu gewährleisten.
- Montieren Sie das Produkt nur in eine Richtung. Das „UP“-Label auf dem Produkt bzw. der Pfeil sollte nach oben zeigen (siehe Abb. D).
- Stellen Sie sicher, dass der LED-Spot **2** den gewünschten Bereich ausleuchtet. Sie können das Produkt zur Einstellung des Winkels senkrecht bewegen.
- Stellen Sie sicher, dass der Bewegungssensor **1** den gewünschten Bereich erfasst. Der Bewegungssensor **1** hat einen Erfassungsbereich von max. 8 m, bei einem Erfassungswinkel von ca. 160 ° (abhängig von der Montagehöhe – ideal ist eine Höhe von 1,80 – 2,50 m).
- Achten Sie darauf, dass der Bewegungssensor **1** nachts nicht von Straßenbeleuchtung angestrahlt wird. Dies kann die Wirkungsweise beeinflussen.
- Richten Sie den Bewegungssensor **1** nicht auf Bäume, Büsche oder Standorte aus, an denen Tiere leicht erfasst werden können. Richten Sie den

- Bewegungssensor [1] nicht auf Heizlüfter, Klimaanlage, Schwimmbecken oder andere Objekte mit schnell wechselnden Temperaturen aus.
- Verwenden Sie die Halterung [4] als Schablone, um die Bohrlöcher auf der Wand zu markieren. Stellen Sie sicher, dass sich keine Stromkabel oder Drähte in diesem Bereich der Wand befinden. Bohren Sie die zwei Befestigungslöcher (Ø 6 mm) und führen Sie die Dübel [12] ein. Befestigen Sie die Halterung [4] mittels der Schrauben [11] und prüfen Sie den festen Sitz.
  - Lösen Sie die Kabelverschraubung [5] sowie die Klemmenabdeckung [6] und führend Sie dann das Verbindungskabel (nicht im Lieferumfang enthalten), Typ H05RN-F 3G 1,0 mm<sup>2</sup>, durch die Kabelverschraubung [5] und die Klemmenabdeckung [6] zur Anschlussklemme [7]. Die geeignete Länge für die Anschlussdrähte entnehmen Sie bitte der Abbildung C.
  - Öffnen Sie die Anschlussklemme [7], indem Sie die Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubendreher lösen. Stecken Sie das Verbindungskabel in die Löcher der Anschlussklemme [7]. Beachten Sie die Markierung an der Anschlussklemme [7] (L für stromführende, N für Neutraleiter und ⊕ für das Erdungskabel) (siehe Abb. C). Schließen Sie die Anschlussklemme [7] durch Anziehen der Schrauben.
  - Vergewissern Sie sich, dass jeder Draht des Verbindungskabels vollständig in das Ende der Löcher des Terminals eingeführt ist. Überprüfen Sie außerdem die Sicherheitsfixierung.
  - Stellen Sie sicher, dass der Dichtungsring [16] korrekt montiert ist. Verriegeln Sie anschließend die Klemmenabdeckung [6] und die Kabelverschraubung [5] wieder.
  - Bringen Sie den LED-Spot [2] mittels der Feststellschrauben [3], Federscheiben [15], Unterlegscheiben [14] und Zahnscheiben [13] an der Halterung [4] an (siehe Abb. D).
  - Richten Sie das Produkt in die gewünschte Richtung aus. Dazu müssen Sie eventuell die Feststellschrauben [3] zwischen der Halterung [4] und dem LED-Spot [2] lösen. Ziehen Sie nach dem Ausrichten die Feststellschrauben [3] für einen sicheren Halt wieder fest an.
  - Nachdem Sie die Sicherung wieder eingesetzt bzw. den Sicherungsautomaten wieder eingeschaltet haben, ist Ihr Produkt betriebsbereit.

## ● Inbetriebnahme

### ● Mode-Regler

**Sie können den Mode-Regler [8] verwenden, um**

- das Produkt einzuschalten,
- den Lichttyp auszuwählen,
- einzustellen, bei welcher Lichtintensität das Produkt aktiviert wird,
- das Produkt auszuschalten.

- Drehen Sie den Mode-Regler [8] auf die Position ☼, um den DAY-Modus zu aktivieren. Der Bewegungssensor [1] erfasst Bewegungen sowohl bei Tageslicht als auch bei Dunkelheit. Der LED-Spot [2] schaltet sich automatisch ein, sobald eine Bewegung erfasst wird.
- Drehen Sie den Mode-Regler [8] auf die Position ☾, um den NIGHT-Modus zu aktivieren. Der Bewegungssensor [1] erfasst Bewegungen nur bei Dunkelheit. Der LED-Spot [2] schaltet sich automatisch ein, sobald eine Bewegung erfasst wird.
- Drehen Sie den Mode-Regler [8] auf die Position ON und der LED-Spot [2] leuchtet dauerhaft.
- Drehen Sie den Mode-Regler [8] auf die Position OFF, um das Produkt auszuschalten.

**Hinweis:** Das Produkt bestätigt den Moduswechsel durch ein kurzes Blinken des LED-Spots [2]. Der Lichtmodus ist dann eingestellt.

### ● Sensitivity-Regler

- Verwenden Sie den Sensitivity-Regler [10], um die Empfindlichkeit des Bewegungssensors [1] einzustellen. Der Erfassungswinkel erweitert oder verringert sich automatisch mit der gewählten Empfindlichkeit.
- Drehen Sie den Mode-Regler [8] auf die Position ☼ (DAY-Modus)/☾ (NIGHT-Modus), um den Bewegungssensor [1] zu aktivieren.

**Hinweis:** Das Produkt bestätigt den Moduswechsel durch ein kurzes Blinken des LED-Spots [2]. Der Lichtmodus ist jetzt eingestellt.



- Drehen Sie den Sensitivity-Regler **10** für die Empfindlichkeit des Sensors von 25 % auf 100 %.

| Empfindlichkeitsstufe<br>(Sensitivity-Regler <b>10</b> ) | Der LED-Spot <b>2</b> reagiert auf<br>Bewegungen innerhalb eines<br>Radius von |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 25 %                                                     | bis zu 1 Meter                                                                 |
| 100 %                                                    | bis zu 8 Meter                                                                 |

## ● Time-Regler

- Verwenden Sie den Time-Regler **9**, um die Dauer einzustellen, die das Produkt nach dem Auslösen des Bewegungssensors **1** leuchtet.
- Drehen Sie den Mode-Regler **8** auf die Position **\*** (DAY-Modus)/**☾** (NIGHT-Modus), um den Bewegungssensor **1** zu aktivieren.  
**Hinweis:** Das Produkt bestätigt den Moduswechsel durch ein kurzes Blinken des LED-Spots **2**. Der Lichtmodus ist jetzt eingestellt.
- Drehen Sie den Time-Regler **9** im Uhrzeigersinn, um die Leuchtdauer zu verlängern. Die Leuchtdauer ist einstellbar von ca. 5 Sekunden (= 5 S) bis 10 Minuten (= 10 M).

## ● Reinigung und Pflege

- **VORSICHT!** Das Produkt wird heiß, wenn es eingeschaltet wird. Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Entfernen Sie vor der Reinigung im Sicherungskasten die Sicherung oder schalten Sie den Leitungsschutzschalter aus.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Andernfalls kann das Produkt beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem fusselfreien, leicht angefeuchteten Tuch und mildem Reinigungsmittel.
- Nach der Reinigung im Sicherungskasten die Sicherung einsetzen oder den Leitungsschutzschalter einschalten.

## ● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das Produkt (LED-Außenstrahler 22 W, HG11726A) den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und 2009/125/EC entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/ 20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre

gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 459465\_2401) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● Service

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### **AT Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

# CE IP65

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-No.: HG11726A  
Version: 06/2024

Last Information Update · Információk  
állása · Stav informací · Stav informácií  
Stand der Informationen: 05/2024  
Ident.-No.: HG11726A052024-HU/CZ/SK

---

